

Suscitetur Theorocorum¹ domus excelsa². Reliquie Dionnee³ sub rege aquatico condent in constellatione mirabili Eneaden⁴ plenam⁵ litigiis, et avara menia construentur⁶, donec centum octuaginta⁷ pedum mensura discurrat, et reliquie sanguinis Frigii gloriam Danaum pulverigent, quousque yrcus⁸ [terribilis⁹], habens pedes XII totidemque capita, veniat, qui sceptrum Asie concutiat, leones subiciat¹⁰ orbique resonet in terrore. Sed eius capita dividuntur. Eritque in singulis fortitudinibus sese¹¹ vallantibus, quousque pugnent duo leones fortissimi in campis Emathiis, unusque superrugiet¹² altero devorato, quod in tercio libro lacius disseremus.

Exinde Danaos¹³ eoa provincia subiugabit, tributa Grecorum in Eneaden¹⁴ referentur¹⁵, nec iugum excutiet servitutis, quousque¹⁶ agnus leones subiciat et dracones.

Erit signum mundationis¹⁷ mirabile, effusio sanguinis avertatur¹⁸, sanitas prebeat in aqua, leo monarchus humilietur ad¹⁹ agnum. Gallus ovis accubans²⁰ modicis leonis spolio vestiatur, sedem leonis obtineat. Nigrum convertatur in rubrum. Hinc Eneaden²¹ gloria in Bizantium²² deducetur, eritque nidus delicatissimus. Vilescet Danaum mollities, robustum²³ decus fiet quasi femineum, sed²⁴ in constantia erit, quousque leonis rugitus L pedibus mensu-

1) 'ro' ist in V durch untergesetzte Punkte getilgt; 'theorotorum' P. Was das für Herren sind, weiss ich nicht. 2) 'quam' zugesetzt P. 3) 'sanguinis Frigii' aus der ersten Redaction der Sibylle in P hinzugesetzt. 4) 'eneade' V; 'eneadem' P (?); 'urbem' in P (wohl aus der ursprünglichen Redaction) hinzugesetzt. Am Rande hat P: 'Nota de conditione Rome in constellatione mirabili'. 5) 'plea et aura' V, die letzten beiden Worte sind wohl aus den folgenden 'et avara' irrig hier eingesetzt. 6) 'construantur' V. 7) 'octoginta' P. 8) 'hircus' P. 9) 'terr.' fehlt V; so hat die erste Redaction der Sibylle auch. 10) 'subiciet' V. 11) 'seu || se', so nachträglich corrigiert, V. 12) 'supererugiet' V. 13) 'eos' zugesetzt in V. 14) 'eneade' V; 'eneadem' P? 15) Hier kann doch nur der Sieg der Römer über die Griechen gemeint sein, von dem nach der ursprünglichen Fassung der Sibylle schon oben die Rede war, und der hier irrig erst hinter die Schlacht bei Pharsalus gesetzt wird. Wegen der 'eoa provincia' sollte man eher an die Siege der Araber denken, aber das geht wegen 'Eneade' = Rom nicht an, und weil auch erst im folgenden von Christus und Constantin dem Grossen gesprochen wird. 16) 'Christus' (was Glosse zu 'agnus' gewesen sein muss) hinzugesetzt in P. 17) 'cudationis' V. 18) 'evetatur' P. 19) 'in' P. 20) 'accubans' V. 21) 'eneade' V; 'eneadum' P. 22) 'bizantia' V; 'bisantium' P. 23) 'LX pedibus mensuret' hier hinzugesetzt V. Das kann nur aus dem folgenden 'L pedibus mensuretur' vorweg genommen sein. Dabei ist zu bemerken, dass auch die ursprüngliche Sibylle S. 160 'LX pedum' hat, obwohl doch 50 Regierungsjahre für Manuel Comnenus annähernd richtig sind. 24) 'si' V.